

SÉRIE PRINCIPALE CAST

Jessica Barden	...	Alyssa
Alex Lawther	...	James
Naomi Ackie	...	Bonnie
Jonathan Aris	...	Professor Clive Koch
Nadine Marshall	...	Bonnie's Mum
Karl Collins	...	Bonnie's Dad
Dorothy Peters-Lowe	...	Young Bonnie
Will Rogers	...	Ray
Olivia Talbott	...	Ponytail Girl
Kath Hughes	...	Headmistress
Oliver Huntingdon	...	Student
Django Chan Reeves	...	Jogger in the Park

14
00:00:50,840 --> 00:00:52,960
- Comment t'es entrée ?
- Pitié.

15
00:00:58,640 --> 00:01:00,280
Il allait te faire du mal.

16
00:01:00,360 --> 00:01:01,560
Roule, putain !

17
00:01:01,640 --> 00:01:04,080
Je l'ai tué. Elle n'a rien fait.

18
00:01:05,240 --> 00:01:07,080
- Allez !
- Dis-leur que c'était moi.

19
00:01:07,160 --> 00:01:08,080
Et tout ira bien.

20
00:01:08,160 --> 00:01:09,920
- Police !
- James !

21
00:01:20,040 --> 00:01:22,040
PRÉSENT

22
00:01:53,120 --> 00:01:54,160
Bonnie.

23
00:01:56,880 --> 00:01:57,800
C'est bien toi.

24
00:01:58,360 --> 00:02:02,000
Ray, de l'école Saint Joseph.
On était dans la même classe.

25
00:02:02,920 --> 00:02:05,360
J'avais un pansement à l'œil.

26
00:02:06,360 --> 00:02:07,200

Ah oui.

27

00:02:11,400 --> 00:02:12,440
Et ça.

28

00:02:18,440 --> 00:02:19,280
Comment ça va ?

29

00:02:19,680 --> 00:02:21,640
- T'as des gosses ?
- Non.

30

00:02:22,000 --> 00:02:23,280
- Mariée ?
- Non.

31

00:02:24,000 --> 00:02:25,160
T'as fait quoi, alors ?

32

00:02:25,920 --> 00:02:26,760
De la prison.

33

00:02:28,000 --> 00:02:28,840
D'accord.

34

00:02:30,080 --> 00:02:31,280
Pourquoi tu étais...

35

00:02:31,960 --> 00:02:33,160
Qu'est-ce que t'as fait ?

36

00:02:33,920 --> 00:02:35,040
J'ai tué quelqu'un.

37

00:02:39,200 --> 00:02:40,120
Volontairement.

38

00:02:41,400 --> 00:02:42,320
D'accord.

39

00:02:47,360 --> 00:02:48,200

Merde.

40

00:02:51,920 --> 00:02:52,960
Tu m'as bien eu.

41

00:02:54,680 --> 00:02:55,520
Tu m'as eu.

42

00:02:55,600 --> 00:02:57,920
- T'as toujours eu un drôle d'humour.
- Oui.

43

00:02:59,920 --> 00:03:01,760
Je vais tuer quelqu'un d'autre.

44

00:03:06,880 --> 00:03:08,200
- Un sac ?
- Non, merci.

45

00:03:10,440 --> 00:03:11,360
Au revoir, Ray.

46

00:03:31,000 --> 00:03:33,480
J'ai connu la punition très jeune.

47

00:03:34,920 --> 00:03:36,800
On est puni par amour.

48

00:03:39,800 --> 00:03:41,560
- Autriche.
- Vienne.

49

00:03:41,640 --> 00:03:43,560
- Chine.
- Pékin.

50

00:03:43,640 --> 00:03:46,920
- République démocratique du Congo.
- Kinshasa.

51

00:03:47,000 --> 00:03:48,080
Lettonie.

52

00:03:52,760 --> 00:03:53,600
Lettonie.

53

00:03:54,720 --> 00:03:55,560
Kiev.

54

00:04:00,600 --> 00:04:02,440
C'est comme un poing dans la figure.

55

00:04:02,520 --> 00:04:05,080
Ma mère voulait que j'aille à la fac.

56

00:04:08,120 --> 00:04:10,440
Elle n'a pas pu
car elle est tombée enceinte.

57

00:04:13,600 --> 00:04:14,480
De moi.

58

00:04:20,720 --> 00:04:22,040
J'étais sa priorité.

59

00:04:22,960 --> 00:04:23,800
Du cabillaud ?

60

00:04:24,560 --> 00:04:25,400
Encore ?

61

00:04:25,600 --> 00:04:27,280
C'est bon pour les neurones.

62

00:04:28,280 --> 00:04:30,400
Papa passait son temps au jardin.

63

00:04:36,320 --> 00:04:38,920
Quand j'avais 17 ans,
il a perdu son boulot.

64

00:04:40,880 --> 00:04:43,640
Ne voulant pas l'avouer,

il partait tous les jours

65

00:04:43,720 --> 00:04:46,000
et roulait jusqu'au soir.

66

00:04:47,640 --> 00:04:50,120
En l'apprenant,
maman n'a pas été contente.

67

00:05:00,240 --> 00:05:01,720
Papa est parti peu après.

68

00:05:04,320 --> 00:05:05,200
Je...

69

00:05:06,240 --> 00:05:07,680
vais chercher du lait.

70

00:05:12,680 --> 00:05:14,240
Maman nous pensait mieux sans lui.

71

00:05:18,040 --> 00:05:18,880
Maman ?

72

00:05:24,520 --> 00:05:26,720
Elle s'est alors concentrée sur moi.

73

00:05:33,280 --> 00:05:34,480
D'où ça vient ?

74

00:05:35,880 --> 00:05:36,720
Je l'ai trouvé.

75

00:05:38,160 --> 00:05:40,000
Tu sais quel genre de femme porte ça ?

76

00:05:42,800 --> 00:05:43,640
Les putes.

77

00:05:46,080 --> 00:05:48,280
Les putes ne réussissent pas

leurs examens.

78

00:05:58,880 --> 00:05:59,760
Mange-le.

79

00:06:00,800 --> 00:06:01,640
Quoi ?

80

00:06:02,520 --> 00:06:03,400
Mange...

81

00:06:04,560 --> 00:06:05,440
le.

82

00:06:20,240 --> 00:06:21,120
Tout.

83

00:06:23,840 --> 00:06:25,040
La vie est dure.

84

00:06:26,520 --> 00:06:27,800
Mâche bien.

85

00:06:31,960 --> 00:06:33,520
Maman m'a appris à gérer.

86

00:06:37,080 --> 00:06:38,600
Grosse tarée.

87

00:06:40,440 --> 00:06:42,040
Comment supporter les gens.

88

00:06:48,080 --> 00:06:49,880
Je vais devoir t'exclure.

89

00:06:51,840 --> 00:06:52,680
D'accord.

90

00:06:55,400 --> 00:06:56,720
- Je peux la garder ?
- Non.

91

00:07:07,240 --> 00:07:10,280
À 18 ans, j'ai raté mon bac.

92

00:07:11,640 --> 00:07:13,080
Maman l'a bien pris.

93

00:07:14,800 --> 00:07:15,760
Trois 18/20.

94

00:07:16,840 --> 00:07:17,840
Bien.

95

00:07:21,400 --> 00:07:23,800
Ça ne m'a pas empêchée d'aller à la fac.

96

00:07:25,720 --> 00:07:26,560
Merci.

97

00:07:26,680 --> 00:07:27,840
On m'y a embauchée.

98

00:07:37,080 --> 00:07:38,320
T'es étudiante ?

99

00:07:38,960 --> 00:07:42,080
Parfois, une petite décision
peut mener à quelque chose d'important.

100

00:07:43,600 --> 00:07:45,200
- Oui.
- Cool.

101

00:07:48,600 --> 00:07:49,960
De très important.

102

00:08:32,680 --> 00:08:33,520
Je peux ?

103

00:08:41,640 --> 00:08:44,760
Voici votre manuel pour le semestre.

104
00:08:54,640 --> 00:08:55,520
Ne bougez pas.

105
00:09:00,520 --> 00:09:01,440
Commençons.

106
00:09:07,000 --> 00:09:09,320
Foucault est une honte.

107
00:09:09,440 --> 00:09:10,800
Aucune classe.

108
00:09:14,160 --> 00:09:18,360
"La liberté est ce que l'on fait
de ce qu'on nous a fait."

109
00:09:18,440 --> 00:09:19,360
Sartre.

110
00:09:20,120 --> 00:09:22,320
Soyez le protagoniste
de votre propre histoire.

111
00:09:22,640 --> 00:09:26,920
Cette histoire commence
par un acte de défiance intellectuelle.

112
00:09:28,920 --> 00:09:31,720
Lisez Max Weber, Erving Goffman.

113
00:09:32,000 --> 00:09:34,240
Ou si vous voulez
une perspective contemporaine,

114
00:09:34,320 --> 00:09:35,680
ce type est pas mal.

115
00:09:56,600 --> 00:09:58,240
Vous n'êtes pas étudiante.

116

00:10:00,440 --> 00:10:01,600
Vous bossez ici.

117
00:10:04,520 --> 00:10:07,440
Certains ont gagné
le droit d'être dans mon cours.

118
00:10:08,440 --> 00:10:09,280
Vous non.

119
00:10:11,560 --> 00:10:14,240
Je ne veux plus vous revoir. Compris ?

120
00:10:26,560 --> 00:10:28,680
Certains ignorent votre potentiel.

121
00:10:32,840 --> 00:10:34,280
Alors il faut le leur montrer.

122
00:10:45,800 --> 00:10:46,680
C'est vous ?

123
00:10:48,520 --> 00:10:50,120
C'est de la merde humaine ?

124
00:10:51,840 --> 00:10:52,720
Oui.

125
00:10:54,320 --> 00:10:55,160
La vôtre ?

126
00:10:57,000 --> 00:10:57,920
Peut-être.

127
00:11:05,640 --> 00:11:08,640
Vous pouvez venir à mon cours,
à une condition.

128
00:11:09,560 --> 00:11:10,440
Quoi ?

129

00:11:11,240 --> 00:11:12,720
Buvez un verre avec moi.

130
00:11:13,400 --> 00:11:14,440
Une fois par semaine.

131
00:11:17,040 --> 00:11:17,880
D'accord.

132
00:11:31,880 --> 00:11:34,120
Je voyais mon avenir se dessiner.

133
00:11:38,120 --> 00:11:39,160
J'étais heureuse.

134
00:11:48,120 --> 00:11:48,960
Entrez.

135
00:12:23,200 --> 00:12:24,080
Asseyez-vous.

136
00:12:35,120 --> 00:12:35,960
Vous aimez ?

137
00:12:37,640 --> 00:12:38,520
Pas vraiment.

138
00:12:45,280 --> 00:12:46,120
Bon...

139
00:12:47,720 --> 00:12:48,880
Parlez-moi de vous.

140
00:12:49,640 --> 00:12:50,480
Non.

141
00:12:51,720 --> 00:12:52,600
D'accord.

142
00:12:56,120 --> 00:12:57,880
Pourquoi mon cours ?

143
00:12:59,280 --> 00:13:00,320
Ça m'intéressait.

144
00:13:02,080 --> 00:13:03,000
Quoi donc ?

145
00:13:04,320 --> 00:13:05,520
Le sens...

146
00:13:06,600 --> 00:13:07,560
de tout.

147
00:13:08,280 --> 00:13:10,200
Pourquoi vous n'êtes pas étudiante ?

148
00:13:11,520 --> 00:13:13,680
- Vous êtes brillante.
- J'ai foiré mes exams.

149
00:13:16,640 --> 00:13:20,640
Les examens ne servent qu'à classer
différents niveaux de médiocrité.

150
00:13:21,280 --> 00:13:23,760
Les gens exceptionnels les ratent souvent.

151
00:13:25,840 --> 00:13:26,720
Y compris moi.

152
00:13:32,720 --> 00:13:34,360
Tu es très jolie.

153
00:13:38,880 --> 00:13:39,840
Tu le sais ?

154
00:13:42,240 --> 00:13:43,440
On te le dit ?

155
00:13:47,920 --> 00:13:50,680
Tu es un petit saumon.

156
00:13:52,640 --> 00:13:53,480
Quoi ?

157
00:13:54,240 --> 00:13:56,560
Tu nages à contre-courant.

158
00:14:02,840 --> 00:14:04,400
On se déshabille ?

159
00:14:22,400 --> 00:14:23,320
Prends un taxi.

160
00:14:25,320 --> 00:14:26,280
Merci.

161
00:14:30,240 --> 00:14:31,120
Tu sais quoi ?

162
00:14:32,240 --> 00:14:33,120
Quoi ?

163
00:14:33,880 --> 00:14:35,560
Je pourrais tomber amoureux.

164
00:15:00,240 --> 00:15:01,480
C'est arrivé ?

165
00:15:01,840 --> 00:15:02,720
Quoi ?

166
00:15:05,520 --> 00:15:06,400
L'amour.

167
00:15:09,560 --> 00:15:10,440
Presque.

168
00:15:11,920 --> 00:15:13,640
Mais c'est tout pour ce soir.

169

00:16:10,240 --> 00:16:14,160
Je rends ceux-là et j'emprunte celui-ci.

170
00:16:29,440 --> 00:16:30,520
Il est vraiment bien.

171
00:16:31,840 --> 00:16:33,280
C'est mon préféré.

172
00:16:35,320 --> 00:16:36,160
Ouais.

173
00:16:38,160 --> 00:16:39,600
Tu parles allemand ?

174
00:16:40,840 --> 00:16:42,520
- Ouais.
- Cool.

175
00:16:51,480 --> 00:16:52,360
Bon.

176
00:16:53,400 --> 00:16:54,240
Super.

177
00:16:55,920 --> 00:16:56,760
Merci.

178
00:17:05,560 --> 00:17:06,480
C'était qui ?

179
00:17:08,840 --> 00:17:10,280
Il veut sortir avec moi.

180
00:17:12,160 --> 00:17:14,240
Il m'a invitée à une soirée fondue.

181
00:17:14,760 --> 00:17:15,720
Tu vas y aller ?

182
00:17:17,600 --> 00:17:18,720

J'aime le fromage.

183

00:17:24,280 --> 00:17:26,000
J'aimerais prendre des photos de toi.

184

00:17:28,640 --> 00:17:29,520
Quoi ?

185

00:17:30,720 --> 00:17:32,280
Viens me voir demain soir.

186

00:17:33,040 --> 00:17:34,040
Ce soir ?

187

00:17:34,440 --> 00:17:35,880
Je ne peux pas ce soir.

188

00:17:40,920 --> 00:17:42,360
Quand on veut une chose,

189

00:17:42,960 --> 00:17:44,200
c'est dur d'attendre.

190

00:17:52,200 --> 00:17:53,560
On s'impatiente.

191

00:18:37,240 --> 00:18:38,240
C'était qui ?

192

00:18:40,640 --> 00:18:43,000
- Je ne voulais pas t'inquiéter.
- Quoi ?

193

00:18:44,640 --> 00:18:46,800
Je ne l'avais vue qu'en cours.

194

00:18:47,120 --> 00:18:48,200
J'ignorais son nom,

195

00:18:48,280 --> 00:18:50,280
jusqu'à ce qu'elle vienne me voir.

196
00:18:52,120 --> 00:18:53,720
J'ai été bête.

197
00:18:54,480 --> 00:18:56,160
D'accepter de lui parler seul.

198
00:18:56,640 --> 00:18:58,920
Elle s'inquiétait pour ses examens.

199
00:18:59,440 --> 00:19:00,680
Je l'ai crue.

200
00:19:01,120 --> 00:19:02,600
Elle est amoureuse de moi.

201
00:19:03,000 --> 00:19:06,440
Elle a inventé des mensonges.

202
00:19:07,400 --> 00:19:08,480
Elle me menace.

203
00:19:09,040 --> 00:19:12,000
Elle va dire que je l'ai agressée.
Elle veut me détruire.

204
00:19:12,080 --> 00:19:14,760
Ma vie, mon carrière. Tout.

205
00:19:14,840 --> 00:19:16,080
Elle est folle.

206
00:19:17,680 --> 00:19:18,880
Donc il n'y a rien ?

207
00:19:20,040 --> 00:19:21,440
Comment oses-tu ?

208
00:19:21,520 --> 00:19:24,360
- Non, je...
- Va-t'en.

209

00:19:25,120 --> 00:19:26,160

Va-t'en !

210

00:19:36,960 --> 00:19:39,960

L'amour nous enseigne le bien et le mal.

211

00:19:42,640 --> 00:19:46,360

Et si quelqu'un fait quelque chose de mal,
il doit être puni.

212

00:21:02,520 --> 00:21:03,520

Ambulance.

213

00:21:05,440 --> 00:21:06,760

Il y a eu un accident.

214

00:21:36,560 --> 00:21:40,280

ÇA Y EST, JE T'AIME

CLIVE

215

00:21:42,720 --> 00:21:45,120

Tu m'avais demandé de te parler de moi,

216

00:21:45,840 --> 00:21:46,960

et j'ai dit non.

217

00:21:47,720 --> 00:21:49,080

Je veux le faire maintenant.

218

00:21:50,360 --> 00:21:52,280

J'ai connu la punition très jeune.

219

00:21:53,400 --> 00:21:55,280

On est puni par amour.

220

00:22:00,200 --> 00:22:02,400

Je pensais ne pas être réelle.

221

00:22:02,920 --> 00:22:04,760

Comme si j'étais faite de rien.

222
00:22:05,920 --> 00:22:09,720
Mais quand on tombe amoureux,
le rien est mangé par un quelque chose,

223
00:22:09,800 --> 00:22:11,960
qui est mangé par un tout.

224
00:22:12,560 --> 00:22:13,720
Tu m'as avalée,

225
00:22:14,760 --> 00:22:15,840
et libérée.

226
00:22:15,920 --> 00:22:19,320
MERC
TON PETIT SAUMON

227
00:22:30,200 --> 00:22:32,200
T'es sûre qu'on sera en sécurité ?

228
00:22:32,640 --> 00:22:34,360
Pas d'alarme anti-effraction.

229
00:22:34,680 --> 00:22:37,280
De la poussière,
donc pas de femme de ménage.

230
00:22:37,400 --> 00:22:38,360
Du courrier.

231
00:22:39,440 --> 00:22:41,080
Qui date d'une semaine.

232
00:22:42,080 --> 00:22:44,360
Tu appelles ça faire profil bas ?

233
00:22:55,760 --> 00:22:58,360
RETOUR À L'EXPÉDITEUR

234
00:23:05,440 --> 00:23:06,280

Quoi ?

235

00:23:49,120 --> 00:23:50,080

Bonjour.

236

00:23:50,840 --> 00:23:51,840

Alyssa est là ?

N SERIES

**THE END OF THE
FxxxING WORLD 2**



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.